

THINKTANK



POLITYKA ENERGETYCZNA
**Bezpieczeństwo energetyczne:
od strategicznej idei
do biznesowego rozwiązania**



ENERGY POLICY

*Energy security: from a strategic
idea to a business solution*

PANEL DYSKUSYJNY PODCZAS XX FORUM EKONOMICZNEGO W KRYNICY
DISCUSSION PANEL AT THE 20TH ECONOMIC FORUM IN KRYNICA

W STRONĘ REALNEJ DYWERSYFIKACJI





Towards genuine diversification

Proces zapewnienia bezpieczeństwa energetycznego zaczyna się od idei, ale kończy konkretnymi projektami biznesowymi. GAZ-SYSTEM S.A. realizuje projekty inwestycyjne za 8 mld zł, które pozwolą stworzyć techniczne możliwości transportu gazu ziemnego do Polski z różnych kierunków i poprawią bezpieczeństwo energetyczne państwa.

The process of ensuring energy security starts with the idea but ends with specific business projects. GAZ-SYSTEM S.A. is implementing investment projects for 8 billion PLN that will enable Poland to create technical possibilities to import natural gas from various geographical directions and will improve the country's energy security.



**BEZPIECZEŃSTWO ENERGETYCZNE:
STRATEGICZNE PROJEKTY GAZ-SYSTEM S.A.**
/ Energy security: strategic projects of GAZ-SYSTEM S.A.

-  Nowe gazociągi do przesyłu gazu ziemnego
/ New gas pipelines for transmission of natural gas
-  Połączenia transgraniczne / Cross-border connectors
-  Terminal LNG w Świnoujściu: GAZ-SYSTEM S.A. koordynuje i współfinansuje tę inwestycję / LNG terminal in Swinoujscie: GAZ-SYSTEM S.A. co-ordinates and co-finances this investment
-  Gazociąg tranzytowy EuRoPol Gaz S.A. / Transit gas pipeline EuRoPol S.A.

BEZPIECZEŃSTWO ENERGETYCZNE: OD IDEI DO KONKRETNYCH DZIAŁAŃ

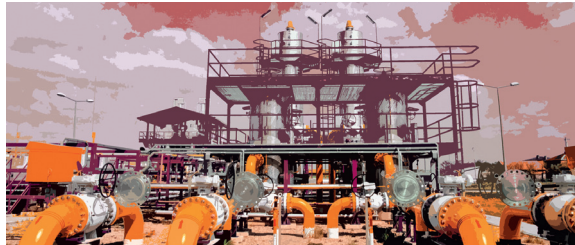
Energy security: from an idea to specific activities

Największe realizowane inwestycje GAZ-SYSTEM S.A. to: ponad 1000 km nowych gazociągów przesyłowych w Polsce do 2014 r., połączenia transgraniczne (Polska-Czechy, Polska-Niemcy) i terminal do odbioru skroplonego gazu ziemnego (LNG) w Świnoujściu. Dzięki temu od 2011/12 r. Polska zwiększy o ok. 1 mld m³ rocznie możliwość importu gazu z innych źródeł niż kierunek wschodni. Od połowy 2014 r. będzie można sprowadzać 5 mld m³ rocznie przez terminal LNG w Świnoujściu.

The most significant investments currently being implemented by GAZ-SYSTEM S.A. are over 1,000 km of new gas pipelines in Poland by 2014, cross-border connectors (Poland-Czech Republic, Poland-Germany) and the terminal to receive liquefied natural gas (LNG) in Świnoujście. Due to these investments, starting from 2011/2012 Poland will improve its gas import capacity from sources other than the East by 1 billion cubic meters. From mid-2014 the LNG terminal in Świnoujście will have the capacity to receive 5 billion cubic meters per year.

8 WRZEŚNIA 2010

8 September 2010



**BEZPIECZEŃSTWO ENERGETYCZNE:
OD STRATEGICZNEJ IDEI DO BIZNESOWYCH ROZWIĄZAŃ**

SALA PREZYDENCKA, STARY DOM ZDROJOWY, GODZ. 18.30 - 19.45

Energy security: from a strategic idea to business solutions

SALA PREZYDENCKA, STARY DOM ZDROJOWY, 6.30 pm - 7.45 pm

Podczas debaty zostanie przedstawiona w nowym świetle koncepcja bezpieczeństwa energetycznego: jako idea, która nie jest jedynie hasłem politycznym, ale ma swe konkretne biznesowe uzasadnienie. To przejście z meta-poziomu debaty o bezpieczeństwie energetycznym, gdzie dyskutowana jest strategiczna konieczność zapewnienia surowców, do wskazania najlepszych praktyk i konkretnych działań biznesowych w zakresie organizacji strategicznych projektów inwestycyjnych oraz sposobów ich finansowania. W dyskusji udział wezmą:

During the debate the concept of the energy security will be presented in new light: as an idea which is not only a political watchword but an idea that has its specific business justification. This is a transition from a meta-level debate that deals with the energy security and focuses on the strategic need to secure the energy supply to the discussion that aims at identifying the best practices and specific business activities in the scope of organization of strategic investment projects and the manner of their financing. The following persons will participate in the discussion:

GOŚĆ SPECJALNY: **ALEKSANDER GRAD** – MINISTER SKARBU PAŃSTWA / Minister, Ministry of Treasury

MIKOŁAJ BUDZANOWSKI – PODSEKRETARZ STANU, MINISTERSTWO SKARBU PAŃSTWA / Undersecretary of State, Ministry of Treasury

JAN CHADAM – PREZES ZARZĄDU, GAZ-SYSTEM S.A. / President of the Management Board, GAZ-SYSTEM S.A.

ZSOLT HERNÁDI – PREZES ZARZĄDU GRUPY MOL / Chairman and Chief Executive Officer of MOL Group

ZBIGNIEW JAGIEŁŁO – PREZES ZARZĄDU, PKO BP S.A. / President of the Management Board of the Bank PKO BP S.A.

RICCARDO PULITI – DYREKTOR ZARZĄDZAJĄCY, EUROPEJSKI BANK ODBUDOWY I ROZWOJU / Managing Director, European Bank for Reconstruction and Development

ADAM ZDZIEBŁO – SEKRETARZ STANU, MINISTERSTWO ROZWOJU REGIONALNEGO / Secretary of State, Ministry of Regional Development

MODERACJA: **MACIEJ KUŹMICZ** – REDAKTOR NACZELNY THINKTANK / Editor-in-chief, THINKTANK

PANELIŚCI, KTÓRZY BIORĄ UDZIAŁ W DEBACIE:

/ Panelists, who participate in the debate:



GOŚĆ SPECJALNY
ALEKSANDER GRAD
MINISTER SKARBU PAŃSTWA
/ Minister, Ministry of Treasury



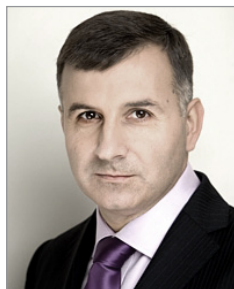
MIKOŁAJ BUDZANOWSKI
PODSEKRETARZ STANU,
MINISTERSTWO SKARBU
PAŃSTWA / Undersecretary
of State, Ministry of Treasury



JAN CHADAM
PREZES ZARZĄDU,
GAZ-SYSTEM S.A. / President
of the Management Board,
GAZ-SYSTEM S.A.



ZSOLT HERNÁDI
PREZES ZARZĄDU
GRUPY MOL / Chairman
and Chief Executive Officer
of MOL Group



ZBIGNIEW JAGIEŁŁO
PREZES ZARZĄDU,
PKO BP S.A. / President
of the Management Board
of the Bank PKO BP S.A.



RICCARDO PULITI
DYREKTOR ZARZĄDZAJĄCY,
EUROPEJSKI BANK
ODBUDOWY I ROZWOJU
/ Managing Director,
European Bank for Reconstruction
and Development



ADAM ZDZIEŁŁO
SEKRETARZ STANU,
MINISTERSTWO ROZWOJU
REGIONALNEGO / Secretary
of State, Ministry of Regional
Development



8 mld zł

Taką kwotę GAZ-SYSTEM S.A. zainwestuje do 2014 r. w projekty poprawiające bezpieczeństwo dostaw gazu do Polski, w tym **800 mln zł** na ten cel zarezerwowane jest w unijnym Programie Operacyjnym Infrastruktura i Środowisko oraz **300 mln zł** w European Energy Programme for Recovery.

This is the amount which will be invested by GAZ-SYSTEM S.A. in projects improving the security of gas supplies to Poland. More than 800 million PLN will be sourced from the EU Infrastructure and Environment Operational Programme and 300 million PLN will come from the European Energy Programme for Recovery.

Źródło / Source: GAZ-SYSTEM S.A.

2,41 mld zł

Tyle będzie kosztowała budowa terminalu LNG - jednego z kluczowych projektów, który ma poprawić bezpieczeństwo energetyczne. / This is an estimated cost of construction of the LNG terminal – one of the key projects that will help to improve energy security.

Źródło / Source: GAZ-SYSTEM S.A.

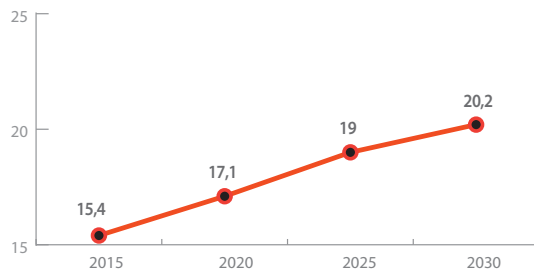
Połączenia transgraniczne

500 mln

Tyle metrów sześciennych gazu rocznie będzie mogło popłynąć do końca 2011 r. uruchomionym gazociągami Polska - Czechy. To drugie połączenie z systemem Unii Europejskiej. Od 2011/2012 r. przez punkt w Lasowie na granicy polsko - niemieckiej będzie mogło płynąć o **500 mln** metrów sześciennych surowca więcej, niż dziś / By the end of 2011 as much as 500 million cubic meters of gas per year will be transported by means of the started Poland-Czech Republic gas pipeline. It is the second connection with the European Union gas transportation system. Starting from 2011/2012 the transportation capacity of the point in Lasów on the German-Polish border will increase by 500 million cubic meters per year in comparison with today's capacity.

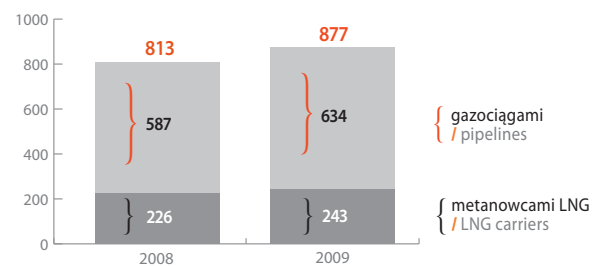
Źródło / Source: GAZ-SYSTEM S.A.

ZAPOTRZEBOWANIE NA GAZ ZIEMNY W POLSCE (w mld m³):
/ Demand for the gas in Poland (in billion cubic meters)



Źródło / Source: Polityka Energetyczna Polski do 2030 r.

TRANSPORT GAZU NA ŚWIECIE (w mld m³):
/ Transportation of gas (in billion cubic meters)



Źródło / Source: BP Statistical Review of World Energy